

Bulletin Service / Service Bulletin

Organe concerné / Concerned item

On

Marque / Trade Mark

Numéro / Number

483070

Moteur au démarrage / Startup engine

S.E.M.T. Pielstick

Revision
Indice

0

Date

Visa DCT

Visa EED

Moteur / Engine

Page 1/5

02/10/2018

N. DRONNET

C. DAVID

Tous moteurs hors PA4/
All engines out of PA4

Objet : Moteur au démarrage

Subject: Startup engine

Nous prenons très au sérieux les problèmes de sécurité liés à nos produits. Compte tenu de cet engagement, nous surveillons continuellement la performance de nos produits sur le terrain. En tant que fabricant de produits de qualité supérieure, nous nous engageons à vous tenir au courant de tout changement important dans la perception des risques liés à la sécurité de fonctionnement de nos produits.

We take safety issues relating to our products very seriously. Given this commitment, we are continuously monitoring the performance of our products in the field. As a manufacturer of premium quality products, we are committed to keeping you informed of any significant changes in the perceptions of risk as they relate to the safe operation of our products.

MAN Energy Solutions se doit d'informer les clients et utilisateurs sur des risques potentiels survenus dans des conditions dégradées d'opération.

MAN Energy Solutions is required to inform customers and users about potential risks that have occurred during degraded operating conditions.

Dans ce cadre, le présent bulletin service précise les précautions à prendre en complément du guide de conduite pour éviter une explosion à l'échappement après turbine lors du démarrage des moteurs devant atteindre rapidement le régime nominal.

In this context, this bulletin service specifies the precautions to be taken in addition to the operating manual to avoid an exhaust explosion after turbine when starting engines defined to quickly reach the rated speed.

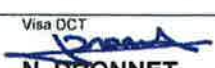
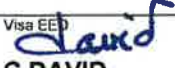
1. Partage du Retour d'Experience :

1.Sharing Experience Feedback:

Nous avons rencontré des explosions dans les conduits echappement sur les moteurs équipés de pompes combustibles conduites, lors de démarrages avec des pompes à injection individuelles incorrectement remplies de combustible. Dans cette configuration, seule la pompe conduite assure un remplissage progressif des pompes à injection.

We encountered explosions in exhaust ducts on engines with driven fuel pumps, when starting with fuel injection pumps incorrectly primed. Under this configuration, only the driven pump ensures progressive filling of the injection pumps

Bulletin Service / Service Bulletin

Organe concerné / Concerned item	On	Marque / Trade Mark	Numéro / Number 483070
Moteur au démarrage / Startup engine		S.E.M.T. Pielstick	Revision indica
Date	Visa DCT	Visa EED	Page 2/5
02/10/2018	 N. DRONNET	 C.DAVID	
		Moteur / Engine	
		Tous moteurs hors PA4/ All engines out of PA4	

Tous cylindres sous un cran important génèrent des imbrulés au démarrage du moteur. Dans le cas de pompes incorrectement remplies, donc sans combustion, le mélange air / imbrulés peut engendrer une explosion à l'échappement après turbine

All cylinders under an important fuel rack generate unburnt during engine startup. In the case of injection pumps improperly primed, therefore without combustion, the air / unburned mixture can generate an explosion inside the exhaust line after the turbine

L'observation des cas d'explosions sur site montre que, les dommages sont concentrés sur les équipements après turbine.

Dans tous les cas, nous recommandons absolument une inspection complète de la ligne d'échappement avant de décider le redémarrage du moteur.

Par prudence, nous recommandons également un examen des turbocompresseurs, une visite endoscopique des cylindres et un contrôle des jeux de soupapes.

Site observation of explosion case show that damages are concentrated on the exhaust line after turbine.

In any case, we absolutely recommend a complete inspection of the exhaust line before engine restart decision.

As a precaution, we also recommend a turbochargers inspection, an endoscopic inspection of all cylinders and valves clearance checks.

Bulletin Service / Service Bulletin

Organe concerné / Concerned item

On

Marque / Trade Mark

Numéro / Number

483070

Moteur au démarrage / Startup engine

S.E.M.T. Pielstick

Revision

Indice

Date

Visa DCT

Visa EED

Moteur / Engine

Page 3/5

02/10/2018

N. DRONNET

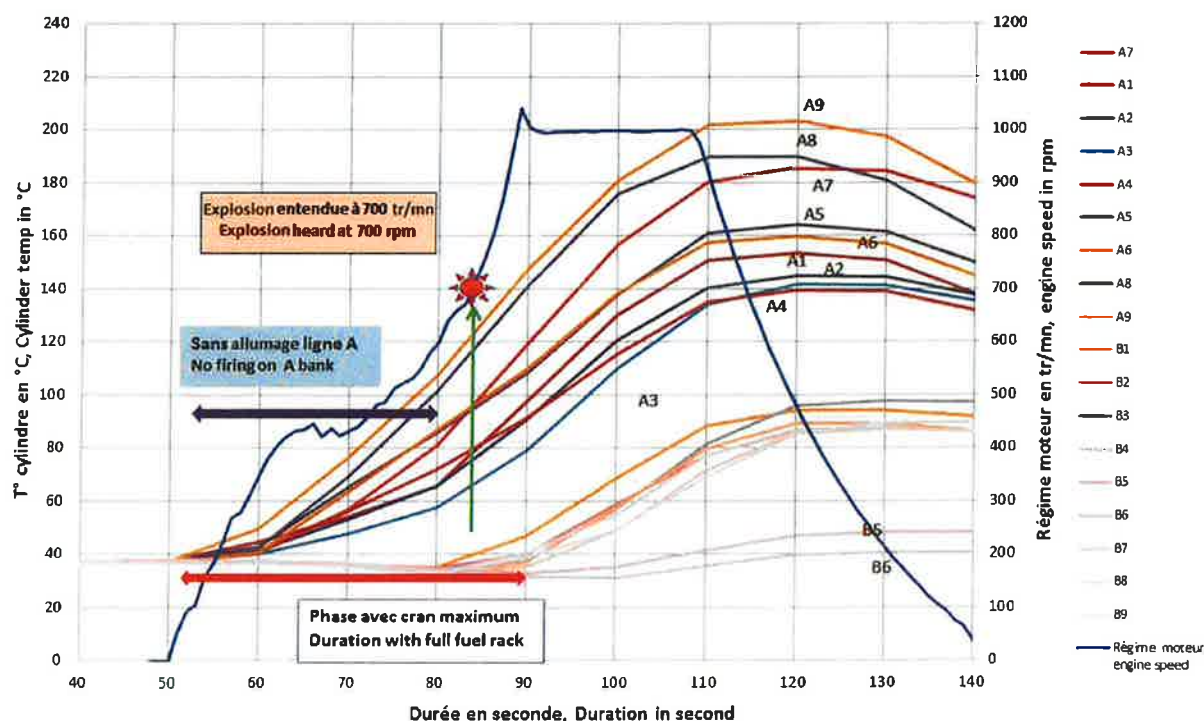
C.DAVID

Tous moteurs hors PA4/
All engines out of PA4

Le graphique suivant présente un cas de démarrage avec explosion détectée à 700 tr/mn

The following graph presents an example of start sequence with exhaust explosion detected at 700 rpm

Exemple d'explosion au démarrage après turbine sur un moteur
Example of explosion after turbine during start sequence



Cette information est à insérer au chapitre du Guide de Conduite / This information is to be inserted in chapter of the Operating Manual

n°1

La validité de ce document est soumise aux visas du Service Technique et de PrimeServ. De plus, il doit être impérativement accompagné d'une lettre de transmission de MAN Energy Solutions France SAS. A défaut de l'un quelconque de ces éléments, ce document n'a aucune valeur. The validity of this document is subject to Technical Department and PrimeServ signature; moreover it must be imperatively joined with a MAN Energy Solutions France SAS transmission letter. Without one or other elements, this document has no value.

BS-V01 (12-12-06)

Bulletin Service / Service Bulletin

Organe concerné / Concerned item

On

Marque / Trade Mark

Numéro / Number

483070

Moteur au démarrage / Startup engine

S.E.M.T. Pielstick

Revision
Index

0

Date

Visa DCT

Visa EED

Moteur / Engine

Page 4/5

02/10/2018

N. DRONNET

C.DAVID

Tous moteurs hors PA4/
All engines out of PA4

2. Mesures préventives

Afin d'éviter ce risque d'explosion, il faut assurer les points suivants avant démarrage :

Avant tout démarrage moteur, s'assurer du remplissage en combustible de toutes les pompes d'injection. En effet, la combustion sur tous les cylindres, évite un mélange d'imbrulés et d'air et de ce fait évite les risques d'explosion.

Respecter nos conditions de préchauffage (huile, eau, HT, eau BT dans certains cas)

Toute tentative de démarrage infructueuse doit donner lieu à une investigation

Observer dès le démarrage, l'évolution des températures sortie cylindre, si équipement disponible

2. Preventive measures

To avoid risk of explosion, it is necessary to assure the following points before starting up:

Before all starting sequence, ensure that all injection pumps are filled with fuel. In fact, firing on all cylinders avoids a mixture of unburned fuel and air and then avoid risk of explosion.

Respect our preheating conditions (oil, water, HT, LT water in some cases)

Any fruitless attempt of start sequence must give rise to an investigation

Observe from the start, the evolution of the cylinder outlet temperatures, if equipment available.

Bulletin Service / Service Bulletin

Organe concerné / Concerned item

On

Marque / Trade Mark

Numéro / Number
483070

Moteur au démarrage / Startup engine

S.E.M.T. Pielstick

Revision	0				
Index					

Date

Visa DCT

Visa EED

Moteur / Engine

Page 5/5

02/10/2018

N. DRONNET

C.DAVID

Tous moteurs hors PA4/
All engines out of PA4

Veuillez communiquer ces informations au personnel technique concerné et assurez-vous que l'inspection, la maintenance et la réparation ne peuvent être effectuées que par des personnes autorisées qui connaissent les instructions d'utilisation et de maintenance et les cartes de travail associées.

Please communicate this information to the respective technical personnel and make sure that inspection, maintenance and repair may only be carried out by authorized persons who are aware of related operating and maintenance instructions and working cards.

Nous vous demandons de bien vouloir nous fournir un accusé de réception concernant cet avis de sécurité.

We kindly ask you to provide us with a short acknowledgement regarding the receipt of this safety notice.

Primeserv-fr@man-es.com

Primeserv-fr@man-es.com

Pour toutes questions sur le présent bulletin service, vous pouvez prendre contact à l'adresse suivante ou votre contact technique habituel

For any questions about this service bulletin, please contact us at the following address or your usual technical contact.

Primeserv.technical-france@man-es.com

Primeserv.technical-france@man-es.com